

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 76 (1950)  
**Heft:** 31

**Illustration:** Zur Sicherheit  
**Autor:** Schäfer, W.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

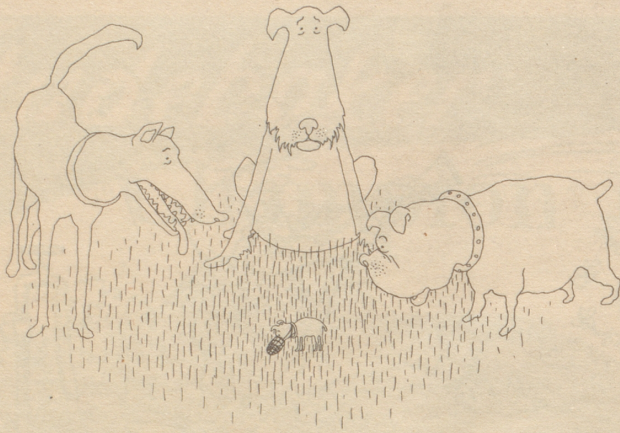
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



W. Schäfer

Zur Sicherheit

**An meine Erben!**

Wenn ich nicht mehr in eurer Mitte,  
Wenn meine Kerze nicht mehr brennt,  
Gewähret mir die letzte Bitte  
Und quälet nicht mein Testament!

Macht aus der Erbschaft keine Gant,  
Streifet euch nicht um die Tomaten,  
Redet vernünftig miteinander,  
's geht ringer ohne Advokaten!

Droht ein Gewitter aus den Wolken,  
Trinkt milden Tee vom Blust der Linden,  
Denkt an den Aerger und die Folgen,  
Dann werdet ihr den Rank schon finden.

Rudolf Acker

**Beförderung**

Ein Beamter der städtischen Baudirektion, der sich auf seine Stellung nicht wenig einbildet, muß anlässlich eines Festes das Aufstellen der Zuschauerbänke überwachen. Da kommt gerade einer seiner Freunde dazu. «So so», ruft er ihm zu, «Du bisch schints beförderet worde? I gratuliere!» «Beförderet? Inwiefärn?» «He jo, du bisch doch jetz schints Bankverwalter.» fis

**Schüttelvers**

Bist hinterm Ohr nicht trocken, Lieber,  
Kämm' wenigstens die Locken drüber!  
Rozü

**Hier und da Herausgepicktes**

«Rußland und Amerika», schrieb ein Malerlehrling in Norheim bei der Gesellenprüfung unter die Frage: «Nennen Sie mir die fünf Erdteile!»

Diese Antwort ist zwar eines Gesellen unwürdig, sie scheint aber trotzdem das Meisterstück weltpolitischer Praxis zu sein ....

Aus einem Versteck in den philippinischen Bergen kamen kürzlich zwei japanische Soldaten, um sich freiwillig zu stellen. Sie hatten geglaubt, der Krieg in Japan sei noch nicht beendet. — Und jetzt glauben sie, der Friede habe schon begonnen. — Wie schwer ist es doch, das Richtige zu treffen ....

Ungarische Zeitungen berichten gerührt von einer armen alten Frau, die um erhebliches Geld ein Buch Stalins erwarb, obzwar sie überhaupt nicht lesen konnte ....

«Der einzig wirksame Schutz gegen die Atombombe», meint das 'British Army Journal', «ist, nicht dort zu sein, wo die Atombombe explodiert.»

Und wo befindet sich diese ideale Gegend? ....

Ein Mann, der in einem Zeitungsinsert dazu aufgefordert hatte, ihm eine D-Mark einzuschicken, wenn man erfahren wolle, wie man zum Nichtraucher wird, erteilte seinen Patienten den Rat, vom nächsten Monatsersten ab zunächst vierzehn Tage lang nicht zu rauchen, und dann möglichst überhaupt nicht mehr!

Es gab 'Patienten', die den Mann verklagten ... Das Gericht aber sprach ihn frei. Mit Recht! Das Selbstverständliche ist seine D-Mark wert! ....

(Aus Frankfurter Heft) Frafabo



**Mundart oder Hochdeutsch in den Ratsstuben?**

Gewiß, da ist zu sagen, daß es schwerer ist, im Dialekt als auf Hochdeutsch zu reden, wenigstens bis man sich darin hinreichend geübt und an die rhetorische Handhabung der Mundart gewöhnt hat. Einmal so weit aber, ist in der eigentlichen und feierlichen Rede der Dialekt das viel dankbarere, geradezu elegantere Ausdrucksmittel. Man kann viel mehr sagen als in der hochdeutschen Schulsprache, die für den Geist wie ein Halfter ist und die einigermaßen flüssig les- und hörbar ja überhaupt nur wird, wenn man den Dialekt ständig in sie übersetzt. Die feinsten Pointen sind nur im Dialekt anbringbar. Die Dialektrhetorik sollte geradezu geschult werden. Sie säubert vom Fremdwörterballast, sie verunmöglicht die Substantivseuche überspannten Periodenbaues. Sie zwingt zum kurzen Satze und klaren Ausdruck. Und nur die Pflege der Dialektrede führt auch zum Sinn für Sprachmelodie. Der Dialekt ist lebendiger in seinen Bildern, ist naturfarbige Ursprünglichkeit, ist die unverwässert alle Kraft der Seele geht. Das Hochdeutsche ist überhaupt keine Natursprache. Es riecht auf alle Weite nach Kanzleistaub und Schulstubenluft. Wir brauchen es als eine Art Volapük oder Esperanto, um uns über die herrliche und wunderbare Mannigfaltigkeit unserer Mundarten weg einwandfrei zu verständigen. Aber die weit höhere und feinere Bildung verrät, welcher jedes Thema, selbst ein rein wissenschaftliches, buurespröchig meischtere cha. Es ist nur Übungssache. Man muß den Kopf ein bißchen mehr zusammennehmen. Der Dialekt hat keine Kalberweid, so eine hochdeutsche Ausflucht, Nichtssagendes zu plären und Sätze zu formen, in denen keine Gedanken sind. Das gestattet der Dialekt nicht. Er hat keine Worte ohne Sinn. Die Dialektpflege in eigentlicher Rhetorik ist disziplinierteste Kultur; denn sie vernichtet die Phrase. Phrase, unwahres und unnatürliches Pathos, billige Geistreicherei, all dies gesinnungsverlogene Zeug ist in der Dialektrede gar nicht denkbar. Was auf hochdeutsch noch lang feierlich tönt, hätte im Dialekt schon lang lächerlich gewirkt. Der Dialekt ist gedankensauberer, gefühlsechter. Er wird doch bei Gott nicht deswegen unbrauchbar für die Ratsstuben sein?

(J. B. Rusch in seinen «Republik. Blättern»)




**Alex Imboden**

**Walliser Keller**  
Neuengasse 17  
BERN  
Telefon 2 16 93

**Emmentaler Hof**  
Neuengasse 19  
BERN  
Telefon 2 16 87

Zwei Lokale der guten Weine und des guten Essens!



**Willy Dietrich  
Bern**

gäbig zum e chly ga sy

**Café RYFFLI-Bar**